

VOLUME 1 NUMÉRO 3

À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

DÉCOUVREZ LES RIVAGES

RIVAGES DU NORD DE L'ONTARIO
DIGNES D'UNE CARTE POSTALE

ONTARIO
CANADA

ontariotravel.net/nord

FEUILLETEZ
LE
LIVRE



PARCS
ONTARIO

L'EXPLORATION *commence ici*

Lac Supérieur

Avec plus de 300 parcs et 26 000 emplacements de camping, il y a quelque chose pour tous les goûts. Faites du canotage, de la pêche, de la randonnée, du camping ou observez tout simplement le ciel étoilé.

Apprenez-en davantage à OntarioParks.com/welcome/fr

Payé par le gouvernement de l'Ontario



/parcsontario



/ontarioparks



Ontario

À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

Vous planifiez une escapade dans le Nord de l'Ontario? Vous trouverez tout ce qu'il vous faut dans le présent guide – attractions, événements, magasins, restaurants, hôtels, auberges, chalets et sites historiques. Si jamais nous avons omis un détail ou deux, le site ontariotravel.net/nord est à votre disposition pour continuer votre exploration

DANS CE NUMÉRO

Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT)
Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario
Conception graphique et direction de la rédaction : Lucidia

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS

Pour toute question concernant le contenu rédactionnel de cette publication, communiquez avec editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ

Veuillez consulter le site www.tourismpartners.com (cliquez sur Français, puis sur Occasions de partenariat).

Vous pouvez aussi communiquer avec Nicole Papineau, SPOMT – Ventes
Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 212-1886
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un voyage en Ontario, rendez-vous à la page ontariotravel.net/centresinformation ou composez l'un des numéros suivants :

Au Canada et aux États-Unis
(zone continentale et Hawaï)
Français (depuis le Canada seulement) : 1 800 268-3736
Anglais : 1 800 ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 1 888 908-8825

Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à un handicap peuvent obtenir des renseignements sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur voyage et à profiter pleinement de leur séjour en Ontario. Il suffit de composer un des numéros sans frais ci-dessus et de parler à l'un de nos conseillers.

AUTRES PAYS

Communiquez avec l'ambassade ou le consulat canadien le plus proche pour obtenir de l'information sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur Internet, à canada.ca. Les visiteurs en provenance de l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en consultant le site ontariotravel.net.

INQUIRIES IN ENGLISH

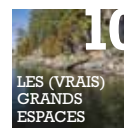
Travel information is also available in English. Please call 905 754-1962, and we will help you in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique n'est responsable d'aucune erreur ou omission. Les renseignements et services présentés dans cette publication sont donnés à titre d'information seulement et sont réputés être exacts au moment de l'impression. Le gouvernement de l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard de la publicité contenue dans cette publication; il ne sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs ou des services ou produits annoncés. Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario n'est pas responsable des erreurs, omissions ou fausses représentations pouvant figurer dans la publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire en tout ou en partie le contenu de cette publication, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.

© 2014 Imprimé au Canada
Imprimeur : St. Joseph Communications-Print Group, Concord, ON
E&OE 01-15-810K 018996

EN COUVERTURE :

Découvrez les rivages du Nord de l'Ontario, dignes d'une carte postale



Pour en savoir plus sur les superbes aventures de plein air dans le Nord de l'Ontario,



LE PAYS DU SOLEIL COUCHANT

TOUT JUSTE SORTI DU LAC

Un repas en plein air, c'est toujours plus savoureux. Et comme nous venons de le découvrir avec mon épouse et ma famille, pêcher le plat principal à la ligne ajoute une nouvelle dimension à cette expérience alléchante.



James Smedley



Vous souhaitez attraper vous-même votre repas? Le Nord-Ouest de l'Ontario vous propose d'alléchants défis de toutes sortes. Cette région, qui couvre plus de 310 000 km², jouit de plus de 150 000 lacs, rivières et ruisseaux regorgeant des poissons les plus variés – doré, grand brochet, maskinongé, truite, achigan à petite et grande bouche, etc. Peut-on s'étonner que le Nord-Ouest ait la réputation d'être la destination de pêche la plus prisée au Canada?

« Un de mes coins préférés. » C'est ce qui me vient à l'esprit tandis que nous dérivons sur un haut-fond rocheux



dans un grand lac du Nord-Ouest de l'Ontario en jetant nos lignes en quête de dorés. Ma femme et moi-même sommes dans une barque, mes parents dans une autre et mes filles dans une troisième embarcation, en compagnie de notre guide. La matinée a été occupée à attraper de gros poissons dans les hauts-fonds et les rives herbagées et à les remettre à l'eau. À mesure que s'estompent les bienfaits du repas du matin, nous commençons à saliver à la perspective du pique-nique sur la rive promis par notre guide. À peine celui-ci a-t-il placé les filles au-dessus

des poissons que ma petite de 12 ans attrape un doré de 17 pouces. Même ma mère s'y met et capture plusieurs poissons de 14 à 17 pouces, ceux qui d'après notre guide ont le meilleur goût.

Après avoir remonté les embarcations sur une plage sablonneuse et ensoleillée, nous avons carrément l'estomac dans les talons. Notre guide coupe nos nombreuses prises en filets, les filles ramassent du feu de bois et nous nous contentons de regarder l'huile chauffer dans le poêlon et les filets se faire enrober d'un mélange de farine, sel, poivre et autres épices.



Ce n'est que lorsque l'huile se met à fumer que la cuisson commence. Après avoir grésillé quelques minutes dans l'huile, de superbes filets dorés et croustillants sortent de la poêle.

Quelques minutes pour préparer le maïs, les haricots et le chou et assaisonner les pommes de terre et les oignons, et le régal commence. Le silence règne au sein du groupe tandis que nous savourons cette spécialité du Nord de l'Ontario, un pique-nique sur une plage sablonneuse et ensoleillée, assis sur un tronc.

La chasse au monstre

Une fois repus, il est temps de brûler des calories. Avec ses milliers de lacs exploitables regorgeant de poissons de presque toutes les espèces de la province, le Nord-Ouest de l'Ontario vous procurera un fantastique entraînement à la recherche d'un superbe trophée. Lorsque vous pêchez ces grands poissons, n'oubliez pas qu'une politique de pêche avec la remise à l'eau est en vigueur dans la région.

Doré

En général, les dorés mesurent de 15 à 17 pouces, et les plus gros peuvent peser plus de 10 livres.

Truite

Ombles de fontaine, touladis, truites arc-en-ciel... dans le Nord-Ouest de l'Ontario, les pêcheurs à la ligne sont rarement déçus. Dans les cours d'eau lointains de l'Arctique, on peut trouver des ombles de fontaine de huit livres. La rivière Nipigon détient le record de l'Ontario avec un omble de 14,8 livres. La région a aussi des centaines de lacs profonds et froids où vivent des touladis de plus de 30 livres.

Maskinongé

Avec des eaux comme celles du lac des Bois, du lac Eagle et du lac Seul, la région produit un grand nombre de maskinongés et de prises



exceptionnelles par leur taille. Il n'est pas inhabituel pour un pêcheur à la ligne d'attraper un poisson de plus de 50 pouces de long pesant plus de 40 livres.

Grand brochet

Ce poisson de combat est la prise préférée de nombreux pêcheurs à la ligne, certains brochets dépassant les 45 pouces de long et pesant plus de 30 livres.

Achigan

Avec ses achigans à petite bouche et à grande bouche, le Nord-Ouest de l'Ontario peut accueillir certains des plus grands tournois de pêche à l'achigan au Canada.

Pour en savoir plus, consultez le site sunsetcountry.ca

NORD-OUEST DE L'ONTARIO

AU GOÛT DE CHACUN

Elle Andra-Warner

Art, histoire, culture, délicieuse cuisine... le Nord-Ouest de l'Ontario vous offre tout cela – art rupestre millénaire, galeries d'art et musées primés, festivals en tout genre (blues, musique folk, multiculturalisme), avions de brousse Norseman (Red Lake est la capitale mondiale des Norseman), sans oublier de superbes restaurants. C'est ici même dans le Nord-Ouest



que des artistes des Premières Nations créèrent les tableaux stylisés de l'« École de Woodland », sous l'impulsion de légendaires pionniers anishnabés, Norval Morrisseau et Roy Thomas.

L'École de Woodland se caractérise par un style artistique visionnaire, où sont dépeints de manière saisissante, avec des couleurs très vives, les esprits, légendes et traditions de la culture ojibwa. Norval Morrisseau créa l'école dans les années 1960 alors qu'il travaillait dans les mines d'or de Red Lake, une collectivité du Nord-Ouest. Une exposition permanente est présentée, avec son célèbre tableau *Thunderbird*, au centre du patrimoine régional de Red Lake, de calibre mondial.

Une vingtaine d'années plus tard, Roy Thomas, artiste autodidacte originaire de Longlac, guidé par le souvenir des enseignements de sa grand-mère et les récits de la culture anishnabée, a apporté sa propre contribution à l'École de Woodland. Son interprétation des esprits de vie (l'air, la terre, l'eau et le feu) a fait de lui une icône de ce mouvement artistique.

Pour en savoir plus, consultez le site visitnorthwestontario.com

Observez les cieux à travers l'un des plus grands télescopes du Centre du Canada ou faites la promenade étoilée du nouvel observatoire astronomique David Thompson au parc du Fort William.



L'histoire de la traite des fourrures demeure une part importante de l'art, de la culture et du patrimoine du Nord-Ouest. Pour vivre cette tranche d'histoire, les visiteurs peuvent remonter dans le temps sur les 10 hectares du parc historique du Fort William (le plus grand poste de traite des fourrures jamais reconstruit au monde) à Thunder Bay et explorer l'univers de la traite dans ses 42 bâtiments historiques reconstruits.

Pour mieux comprendre l'histoire de la région, visitez le musée primé Lake of the Woods à Kenora, le musée historique de Nipigon (et son magnifique mural), le musée de Dryden, avec sa tête de chevreuil et ses milliers d'artéfacts, le centre d'interprétation de Geraldton, de conception unique, situé au bord de la route principale sur le site d'une ancienne mine d'or, le centre du patrimoine régional de Red Lake (avec ses superbes panneaux historiques et expositions multimédias) et les expositions novatrices du musée de Thunder Bay.

Une fois tout cela digéré, vous aurez peut-être l'estomac dans les talons. Pour y remédier, vous n'aurez que l'embarras du choix. De nombreux restaurants offrent toute une gamme de mets très variés. Avec la multitude de restaurants, bistros, bars et grilladeries, chacun trouvera quelque chose à son goût, inspiré peut-être de cultures lointaines – Japon, Indes orientales, Thaïlande, Jamaïque, Liban, Pologne ou Portugal.

La ville à ne pas manquer

Avec ses superbes paysages et sa riche histoire culturelle, Thunder Bay est une destination incontournable. Deuxième ville du Nord de l'Ontario par sa population, elle a beaucoup à offrir, notamment des attractions comme le parc historique du Fort William et l'époustouffant Sleeping Giant. Thunder Bay est aussi la seule ville du Nord de l'Ontario à jouir d'un aéroport international. On peut donc s'y rendre facilement.

Il y a aussi le secteur riverain appelé Prince Arthur's Landing, dans le parc Marina – la destination de loisirs emblématique de Thunder Bay. Cet aménagement de 130 millions de dollars consiste en un village à usage mixte allié à un parc riverain animé qui rétablit le lien entre le centre-ville de Thunder Bay et les rives scintillantes du lac Supérieur. Prince Arthur's Landing renferme 22 installations artistiques, dont huit grandes sculptures, ainsi que des restaurants, hôtels et magasins, sans parler des établissements à venir dans la phase 2 de ce vaste projet.

Pour vous renseigner sur le secteur riverain et Thunder Bay, visitez le site visitthunderbay.ca

RÉGION D'ALGOMA

UN ITINÉRAIRE « SUPÉRIEUR »

Rick Vosper



L'itinéraire routier qui traverse la région d'Algoma le long de la route 17, de l'énorme bernache située dans la pittoresque petite ville de Wawa jusqu'au littoral de Sault Ste. Marie, devrait prendre deux heures et demie. Je n'ai jamais pu le faire aussi vite. Il y a trop de tentations : sentiers, coins de pêche, vues sur le lac Supérieur, sites historiques, pictogrammes autochtones, ateliers d'artisans, galeries d'art, restaurants, plages, cabines où séjourner, canots et kayaks, oiseaux à observer... plus besoin de faire un dessin (mais des centaines de photos, oui). C'est un itinéraire vraiment « supérieur ».

Prenez votre envol depuis la bernache géante de Wawa et partez vers le sud sur la route « royale » 17, tout en continuant peut-être de savourer la vue des planches à rame dans la baie Michipicoten et la chaleur des premiers rayons de soleil sur votre pavillon en bord de lac.

Dans la descente surplombant la baie Old Woman, vous serez ébloui par le plus grand lac du monde, qui vous ferait presque oublier de chercher Nokomis, une vieille femme dont le visage rocheux se cache dans l'impressionnante falaise et vous attire vers la plage de galets.

Quelque chose d'impalpable (Nokomis elle-même?) vous guidera doucement jusqu'aux campings et aux accès aux sentiers du parc provincial du Lac-Supérieur, ainsi que vers les plages de l'anse Katherine et de la rivière Sand. Sans même vous en rendre compte, vous parviendrez aux anciennes peintures sur roche et au centre d'accueil de la baie Agawa, où vous découvrirez les légendes de Nokomis.

Les points de vue et panoramas stupéfiants vous accompagneront tranquillement vers le sud lors de votre exploration.

À Montreal River Harbour, la route plonge vers le lac, 152 m en contrebas, révélant des affleurements rocheux et de confortables cabines nichées dans l'anse.

Des rampes et des canots de location donnent accès au cadre magnifique que vous admirerez d'en haut. On peut désormais longer en kayak trois kilomètres de plage de la baie Pancake, où s'arrêtaient pour déjeuner les voyageurs d'antan à bord de canots de Montréal. Comme eux, délectez-vous de corégone et de touladi frais à Batchawana, ou passez la nuit dans un motel, une cabine ou un camping avoisinant.

Il y a tant de choses à faire et à voir! Aux chutes Chippewa, à mi-parcours de la Transcanadienne, la truite et le saumon s'affrontent aux eaux tumultueuses pour remonter jusqu'à leur lieu de fraie du printemps ou de l'automne. En prime, les superbes plages de Harmony et Haviland, du vélo de montagne et de la randonnée pédestre, avec chambres et restaurants à proximité.

Profitez du superbe point de vue sur le lac du haut de la « colline d'un mille » et accumulez d'autres souvenirs inoubliables à Sault Ste. Marie. Cette fois-ci, le trajet ne m'a pris que huit heures. Sur la route 17, l'important, c'est de prendre tout son temps.

L'ÉMERVEILLEMENT À SON SOMMET!

Qu'il s'agisse d'explorer les grands espaces naturels ou de profiter d'attractions urbaines uniques, la région d'Algoma a ce tout ce qu'il vous faut.

NATURE ET AVENTURE

Simple balades, randonnée pédestre, canot, kayak, golf, bicyclette, observation de la faune, ski, raquette... il y a tant de facettes de cette magnifique région du Nord de l'Ontario à explorer.

PÊCHE ET CHASSE

L'Algoma vous propose certains des meilleurs coins de pêche de l'Ontario, accessibles en voiture, en hydravion ou en train. Jetez votre ligne et attrapez d'énormes dorés, grands brochets et achigans. Les chasseurs jouissent de belles populations d'ours, d'orignaux, de chevreuils, de petit gibier et de sauvagine.

LA GRANDE BOUCLE D'ALGOMA

La grande boucle d'Algoma est une fantastique excursion pour les motocyclistes à la recherche de l'escapade idéale. Vous pourrez saisir toute l'immensité de cette province et n'aurez ensuite qu'une envie – y retourner. *Motorcycle Mojo*

ITINÉRAIRE TOURISTIQUE DU SENTIER DEER

Marchez dans le fond d'anciens lacs, longez des cascades et admirez la vue depuis des falaises de 30 m lors de cette époustouflante excursion de 120 km.



Pour en savoir plus, visitez le site algomacountry.com

UN VOYAGE ARTISTIQUE

si inspirant

Conor Mihell

De 1918 à 1922, cinq membres du Groupe des sept – Lawren Harris, J.E.H. MacDonald, A.Y. Jackson, Arthur Lismer et Frank Johnston – se retirèrent dans le Nord de l'Ontario pour peindre les paysages accidentés à l'est du lac Supérieur. Ces artistes, avec pour ateliers itinérants et dortoirs des wagons situés sur la ligne de l'Algoma Central Railway, passaient leurs journées à faire des croquis depuis des canots ou des promontoires rocheux.

Il n'y a pas si longtemps, le chemin de fer était le moyen de locomotion le plus courant. Même si les trains ont cédé la place à d'autres moyens de transport, nous sommes nombreux à être attirés par un voyage sur les voies ferrées du passé.

L'excursion ferroviaire dans le canyon Agawa est très recherchée à cet égard. Longue d'une journée, elle vous fera parcourir 183 km vers le nord à partir de Sault Ste. Marie, en Ontario. À l'arrivée au canyon, une halte d'une heure et demie vous permettra d'explorer le parc naturel. En chemin, vous admirerez des ponts à chevalet imposants, des plans d'eau scintillants, d'anciennes formations granitiques et les vastes forêts mixtes du Bouclier canadien.



Le voyage est désormais encore plus captivant grâce aux améliorations récentes apportées aux wagons – des baies vitrées élargies, des commentaires dans plusieurs langues déclenchés par GPS et une vue panoramique du parcours transmise par une caméra montée sur la locomotive. C'est une aventure inoubliable qui vous fera découvrir les paysages accidentés ayant inspiré certaines des œuvres les plus connues du fameux Groupe des sept.

Tout le monde à bord!

Pour découvrir les paysages qui inspirèrent les artistes réputés du Groupe des sept, faites la fameuse excursion ferroviaire dans le canyon Agawa. Vous pouvez choisir un des superbes forfaits de deux et trois jours comprenant l'hébergement, les billets de train et des laissez-passer à de magnifiques attractions de la région.

Pour réserver votre excursion, il vous suffit de visiter le site saulttourism.com

Beauté historique

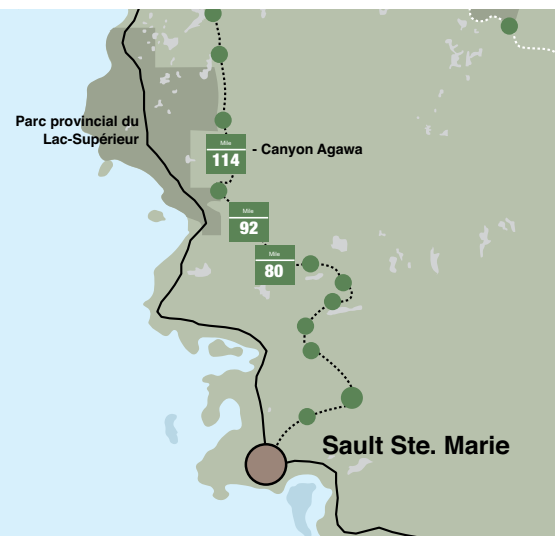
Tout le monde est d'accord : Sault Ste. Marie mérite bien sa réputation de cadeau de la nature. Au nord comme à l'est, la Transcanadienne croise un couloir accidenté entre les collines du Bouclier canadien; du haut du pont international, le lac Supérieur scintille de mille feux, et les rapides de St. Mary se ruent entre les rives de grès. Les traces d'occupation humaine semblent minuscules à côté des immenses étendues de lacs, rivières et forêts de la région d'Algoma.

Il y a plus d'un siècle, ces paysages formaient une véritable frontière. Les peintres qui visitèrent la région y saisirent de très belles scènes : des pagayeurs ojibwas parcourant des rapides dans leurs canots de bouleau, un poste de traite des fourrures en rondins bordé par une sombre forêt et un village de voyageurs franco-canadiens. Des artistes tels Anna Jameson, George Catlin, Paul Kane et William Armstrong ont exploré la région d'Algoma dans tous les sens au XIX^e siècle.

Le premier artiste résidant de la région fut F.J. Falkner. En 1863, il s'installa à Sault Ste. Marie, qu'il considérait comme le plus bel endroit qu'il n'eût jamais vu. Ses peintures à l'huile et ses aquarelles, dont la plupart sont exposées au musée des beaux-arts d'Algoma, illustrent des scènes d'un village du littoral, notamment le quai du gouvernement, la vieille maison en pierre d'Ermatinger et l'ancienne usine à papier.

« Je crois que la nature a le pouvoir de guérir. Lorsque la beauté environnante nous pénètre, elle a des effets très profonds. »

– Jasmina Jovanovic, directrice du musée des beaux-arts d'Algoma





NORD-EST DE L'ONTARIO

LES (VRAIS)

GRANDS ESPACES

Laura Gregorini



Avec une étendue dépassant les 184 000 km², pas de doute, le Nord-Est de l'Ontario est TRÈS GRAND. Mais en plus de cela, la région offre aussi de GRANDES expériences de plein air et des expériences incontournables dans la nature sauvage.



Nous commençons notre voyage dans le parc provincial Killarney – connu pour être un paradis pour l'aventure de plein air et le pagayage sur des eaux paisibles. Avec ses lacs cristallins, ses impressionnantes crêtes de quartzite blanc et ses pins emblématiques exposés à tous les vents, rien d'étonnant à ce qu'on le considère comme le joyau de la couronne du réseau de Parcs Ontario. Passez la journée à marcher ou à pagayer en profitant de la tranquillité et de l'étonnante beauté de ce cadre naturel immaculé. Si vous adorez l'aventure, rendez visite à l'un des guides ou l'une des pourvoiries des alentours pour personnaliser votre expérience de plein air, ou faites le court trajet jusqu'à la ville de Killarney pour déguster le poisson-frites de la baie Georgienne, réputé dans le monde entier, et profiter d'un hébergement tout confort et d'une hospitalité sans pareille.

Pour en savoir plus,
consultez le site
northeasternontario.com

Partez ensuite à Temagami – un haut lieu du Nord pour les amateurs de plein air. Faites une croisière ou une sortie en canot sur le lac Obabika à la recherche d'anciens pictogrammes (des peintures indiennes sur roche) ou dirigez-vous vers la montagne Caribou et sa tour d'observation, pour admirer



la vue et voir si vous avez vraiment le vertige. La tour de 30 m de haut est plantée au sommet de la montagne Caribou – 122 m au-dessus de la ville et 396 m au-dessus du niveau de la mer. C'est l'endroit idéal pour admirer les vieux pins majestueux qui font la réputation de la ville.

Votre voyage dans le Nord-Est de l'Ontario se poursuit en remontant dans le temps sur les rails du Polar Bear Express jusqu'aux villes de Moosonee et Moose Factory. Nichées au bord de la rivière Moose, qui se jette dans la baie James (la côte marine de l'Ontario), ces collectivités uniques ne sont accessibles que par avion ou en train, avec des départs réguliers depuis Cochrane, en Ontario. Si vous vous aventurez jusqu'à l'embouchure de la rivière Moose dans la baie James, vous aurez peut-être la chance de pêcher un trophée ou de voir des phoques insoucients traverser les eaux du Nord. Faites une visite guidée de la baie James en bateau pour respirer un bon bol d'air salé et pour apercevoir, en saison, les bélugas de la région.

Une île aux vrais trésors

Que vous arriviez en traversant le célèbre pont suspendu centenaire de Little Current, ou à bord du traversier MS *Chi-Cheemaun* (également appelé « le GRAND canot ») depuis Tobermory, l'île Manitoulin est une destination à ne pas manquer. Cette île, la plus grande en eau douce du monde, compte plus de 100 lacs intérieurs et de nombreux sentiers de randonnée, comme le fameux sentier de la tasse et de la soucoupe. Si vous préférez admirer la nature depuis un siège confortable, les routes longues et sinueuses et les paysages splendides de Manitoulin sont le cadre idéal pour une petite balade en voiture ou en moto.

Vous souhaitez explorer les formations géologiques uniques de l'île? Visitez la réserve naturelle de la baie Misery. Les animaux, plantes et formations glaciaires



de ce parc provincial sont parmi les plus rares dans la province – l'endroit idéal pour placer une de vos petites reliques dans une géocache. Arrêtez-vous dans un centre d'accueil écologique ou prenez l'air sur l'un des nombreux sentiers du parc.

Pour vous immerger dans le patrimoine et la culture très riches de l'île, rendez visite au Great Spirit Circle Trail, qui offre des expériences autochtones authentiques incarnant la culture et les traditions des Anishnabés de l'île Manitoulin. Cette attraction a pour spécialités les visites pédagogiques et les aventures écologiques dans la nature sauvage. Ne manquez pas ces expériences authentiques, animées par des hôtes, des guides et des conteurs autochtones.



NORD-EST DE L'ONTARIO

LA

GRANDE AVENTURE

DANS LE NORD-EST DE L'ONTARIO

Laura Gregorini

De GRANDES attractions

Observez de tout près les joyaux scientifiques offerts par la nature en visitant Science Nord. Située à Sudbury, cette attraction, la plus grande du Nord de l'Ontario, propose des expériences interactives – défier la pesanteur dans un gyroscope, toucher un écureuil volant, s'entourer de compagnons ailés dans la Galerie des papillons, etc. Autre GRANDE attraction de Sudbury, le Big Nickel, une pièce de cinq sous géante mesurant 64 millions de fois l'originale. Il domine Terre dynamique, une attraction qui vous



fera découvrir sous terre les cataclysmes qui ont façonné le bassin de Sudbury. Plus au nord, à Cochrane, vous trouverez un centre consacré au bien-être et à la préservation des ours polaires, le Polar Bear Habitat. Deux ours polaires y résident, Ganuk et Inukshuk. Pendant l'été, vous pouvez nager à côté de Ganuk, dans une piscine séparée de son bassin par une grande vitre renforcée.

Un GRAND cœur

Chaque été, la ville de Timmins se rassemble pour organiser divers événements. Qu'il s'agisse de la série de concerts estivaux, du Rotary Ribfest de Timmins ou du Grand défi canadien du kayak, la population sait mettre tout son cœur dans chaque manifestation.

La ville baigne dans la nature, et vous trouverez des tas d'expériences à vivre hors des festivals – p. ex., une excursion guidée dans la nature sauvage, du kayak sur la rivière Mattagami ou de la planche nautique sur le lac Gilles. La seule limite : votre imagination.

Trouvez une liste complète des festivals et des manifestations sur northeasternontario.com

De GRANDES excursions

North Bay, nichée sur les rives du lac Nipissing, semble être bâtie pour l'exploration touristique. Faire une visite pédestre du centre-ville très animé ou emprunter la promenade Kate Pace Way jusqu'au littoral de North Bay sont des façons simples de découvrir la ville dans toute sa beauté. Sur la rive, vous trouverez le carrousel et le petit train du patrimoine, ainsi que le navire *Chief Commanda II*, qui propose diverses croisières : les îles Manitou, la rivière des Français ou la baie Callander au crépuscule.



De GRANDS rassemblements

Les villes du Nord-Est de l'Ontario voient les choses en GRAND.

Le rassemblement de motocyclistes de New Liskeard célèbre l'arrivée de l'été, la dernière fin de semaine de juin. Avec ses concerts, ses animations pour familles et son camping, c'est sans doute la plus grande manifestation de motards dans le Nord de l'Ontario. Il finit de belle façon par une « balade de la liberté » organisée pour récolter des fonds au profit des soins communautaires pour le cancer. Le festival Haweater s'approprie l'île Manitoulin la première fin de semaine d'août. Haweater (« cenelle ») était le surnom donné aux gens de l'île, qui avaient l'habitude de manger cette baie rouge. Le même week-end, le festival et pow-wow culturel annuel de Wikwemikong rassemble des percussionnistes et danseurs autochtones traditionnels du monde entier. Ribfest, le fameux festival des côtes levées qui se tient à Sudbury la fin de semaine de la fête du Travail, est devenu si GRAND que la rue Elgin doit fermer pendant trois jours. Six équipes de professionnels des côtes levées, une aire de divertissement familiale, des démonstrations, des concerts et un fantastique spectacle de voitures et de motos font de ce festival une superbe façon de terminer l'été.

De GRANDES routes

L'appel de la route est puissant. Le réseau de superbes routes reliant les villes du Nord-Est de l'Ontario ne demande qu'à être exploré. Il y a cinq itinéraires touristiques – l'itinéraire côtier de la baie Georgienne, la visite de l'île Manitoulin, le tour du lac Temiskaming, la bouche du lac Nipissing et l'itinéraire des grandes légendes – qui vous initieront au caractère majestueux et mystérieux du « Nord ». Pour en savoir plus, consultez le site ridethenorth.com.



LA SUPERBE NATURE SAUVAGE CANADIENNE

Avec ses choix les plus variés, la région ontarienne surnommée « Explorers' Edge » (le « paradis des explorateurs ») est la destination idéale pour ceux qui veulent s'évader totalement... sans aller très loin.

Kate Monk

LA NATURE SAUVAGE. VOUS LA PRÉFÉREZ COMMENT?

Depuis des générations, la région ontarienne « Explorers' Edge » accueille les visiteurs qui souhaitent explorer la nature sauvage canadienne dans toute sa splendeur – sans avoir à parcourir de longues distances pour s'y rendre.

Cette région est située à seulement deux heures de route de Toronto vers le nord, mais l'accès facile à ses lacs scintillants et ses forêts luxuriantes n'est pas sa seule caractéristique, loin de là.

Ici, chaque saison, vous pouvez profiter de la nature sauvage en optant pour votre style de vacances préféré, que ce soit en goûtant au grand luxe, en vous détendant dans un chalet de villégiature tout confort, en vous faisant dorloter dans un spa ou en vivant une aventure de camping en forêt.

Les options pour jouir des incroyables paysages sont elles aussi sans limites.

Sortez des sentiers battus et explorez une bonne douzaine de parcs provinciaux et nationaux ainsi que les lieux magnifiques de la baie Georgienne, désignée réserve de la biosphère par l'UNESCO. Les amateurs de kayak, de canot et de planche à rame n'ont que l'embarras du choix parmi les milliers de kilomètres de voies de navigation à découvrir, comme l'époustouflant réseau de la rivière Pickerel à Loring-Restoule et les itinéraires de portage de l'Algonquin.

Les passionnés de motoneige, de motocyclette et de VTT ont accès à des boucles et des pistes exceptionnelles, aménagées et recommandées par des mordu des sports motorisés (voir les détails sur le site ridetheedge.ca).

Pas la peine d'aller au pôle Nord pour faire une exaltante expédition en traîneau à chiens. Dans la région Explorers' Edge, des dizaines de meneurs de chiens vous proposent de découvrir cette activité hivernale incontournable. (À ne pas manquer non plus, la piste de glace du parc Arrowhead – une boucle de patinage d'un mille à travers la forêt enneigée).

Pas étonnant non plus que ces paysages qui inspirent tant les visiteurs (par exemple les peintres canadiens du Groupe des sept) aient vu la naissance d'une scène artistique florissant toute l'année. Des galeries d'art et des ateliers originaux parsèment les villages et la campagne, et des concerts exceptionnels y sont offerts – comme le festival de musique moderne en plein air Muskoka Sound et le Festival of the Sound de Parry Sound, l'événement de musique classique estival préféré des Canadiens.

Avec ses choix les plus variés, Explorers' Edge est la destination idéale pour ceux qui veulent s'évader totalement... sans aller très loin.

Sans exagérer, une escapade dans la région vous fera vivre des aventures inoubliables dans la nature sauvage canadienne – vous y trouverez certains des paysages canadiens les plus emblématiques, comme le superbe parc Algonquin, les rives accidentées de la baie Georgienne et les fameux lacs Muskoka.

PLANIFIEZ VOTRE ESCAPADE – EN TOUTE SAISON



PRINTEMPS

Profitez du retour des beaux jours sur les centaines de sentiers polyvalents (notamment le sentier Park to Park, de plus de 300 km) à l'occasion d'une fabuleuse excursion en VTT, ou joignez-vous au peloton pour le tour cycliste Spin the Lakes.

AUTOMNE

Le parc Algonquin est réputé être l'un des plus beaux lieux au Canada pour admirer les splendides couleurs automnales. Les tons orange, jaunes et rouges sont deux fois plus impressionnants ici du fait de leur réflexion dans les milliers de lacs et rivières. Dans la région Explorers' Edge, le magnifique automne s'apprécie doublement dans le miroir des eaux.



ÉTÉ

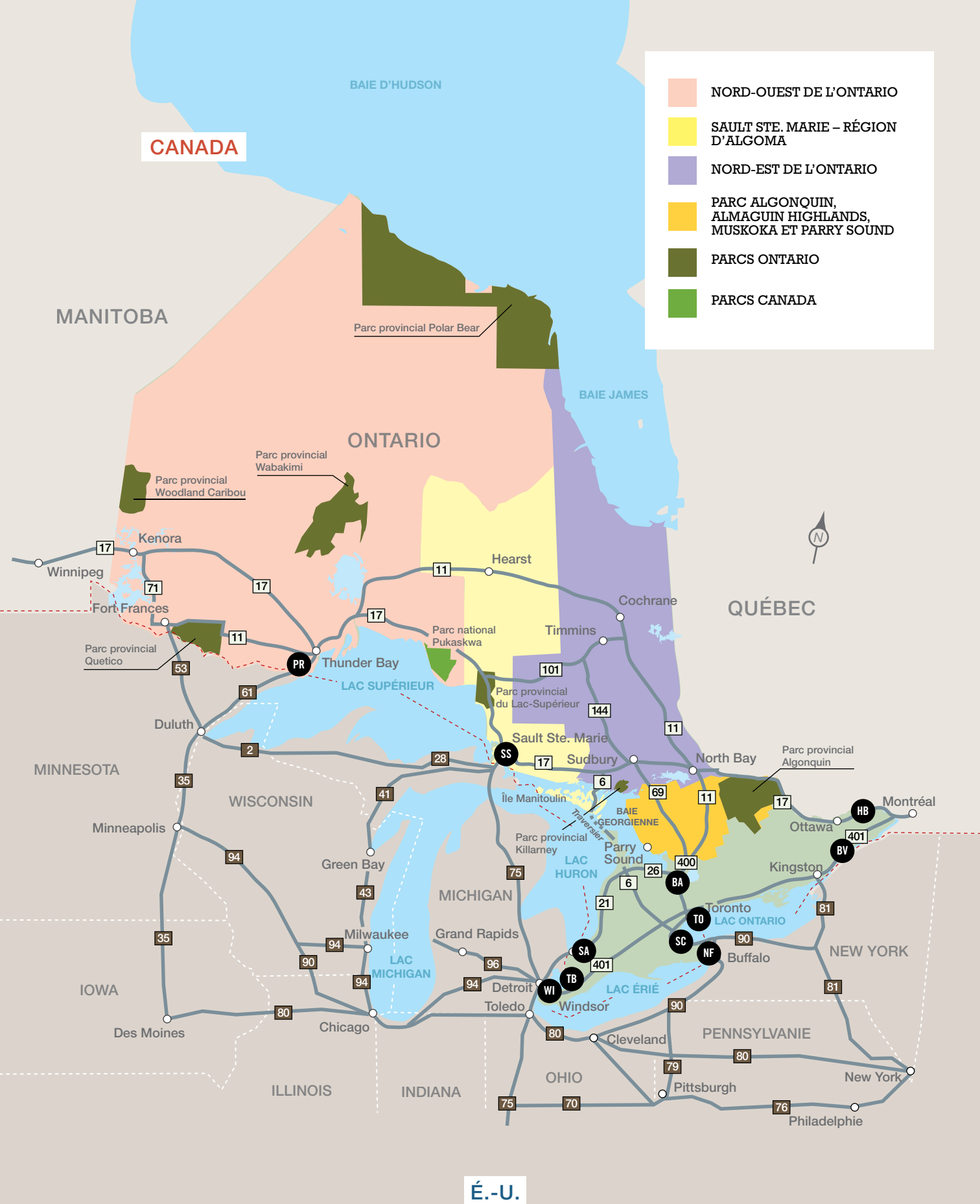
Enfin l'été! Rendez-vous au quartier général de l'aventure de plein air et amusez-vous sur les lacs réputés de la région. Pagayage, nage, navigation, pêche, randonnée, bicyclette et bien d'autres découvertes vous attendent. Venez trinquer dans l'une des quatre brasseries artisanales primées et à la vinerie Muskoka Lakes Winery, faites une croisière sur les lacs à bord de magnifiques navires historiques et passez une journée avec les enfants à Santa's Village.



HIVER

Ici, on s'amuse encore plus en hiver. La neige y est excellente pour la motoneige, le ski nordique, la raquette, le hockey sur étang, le patinage, l'escalade sur glace, le traîneau à chiens, etc. N'oubliez pas de vous renseigner sur le vélo à pneus surdimensionnés – c'est la nouvelle aventure à la mode par temps froid en Ontario.

Pour planifier votre aventure, utilisez le site explorersedge.ca



À la découverte du Nord de l'Ontario, au Canada



Nord-Ouest de l'Ontario

Avec plus de 70 000 lacs d'eau douce et d'innombrables pavillons et centres de villégiature, le Nord-Ouest de l'Ontario est l'image même des grands espaces canadiens. Vous pouvez aussi explorer les spécialités culinaires de chaque ville de la région, en particulier Thunder Bay et Kenora.



Sault Ste. Marie – Région d'Algoma

Encadrée par le lac Huron et le lac Supérieur, la région d'Algoma renferme 65 000 km² d'espaces sauvages typiques du Nord de l'Ontario. Qu'il s'agisse d'une escapade de pêche, de chasse, de kayak ou de canot, ou encore d'une expérience urbaine à Sault Ste. Marie, venez vivre une des incroyables escapades offertes par la région.



Nord-Est de l'Ontario

On emploie souvent le mot « unique » pour décrire cette région de la province. Et pour cause. Visitez les ours polaires à Cochrane et explorez l'inconnu à Science Nord, à Sudbury. Ou vivez une des fameuses aventures de plein air canadiennes à Timmins et au-delà.



Parc Algonquin, Almaguin Highlands, Muskoka et Parry Sound

Cette région, également connue sous le nom « Explorers' Edge » (le « paradis des explorateurs »), abrite des paysages emblématiques exceptionnels du Nord de l'Ontario. Du parc Algonquin et de Parry Sound à Loring et aux lacs Muskoka, vous y trouverez certains des plus beaux grands espaces canadiens.

Ce guide vous sera extrêmement utile pour planifier votre aventure. Vous pouvez aussi en savoir plus en consultant notre site Web à ontariotravel.net

PRÊT À DÉCOLLER?

Si un voyage routier ne vous attire pas, vous pouvez venir en avion. Visitez les sites des compagnies suivantes et commencez votre voyage dès aujourd'hui.

Air Canada : aircanada.com
Porter : flyporter.com
Bearskin : bearskinairlines.com
WestJet : westjet.com



CENTRES D'INFORMATION TOURISTIQUE DE L'ONTARIO

Les conseillers touristiques des Centres d'information touristique de l'Ontario vous attendent pour vous aider à personnaliser votre escapade dans le Nord de l'Ontario. Vous trouverez nos Centres à la page ontariotravel.net/fr/plan/otics ou communiquez avec le Centre le plus proche.

CENTRES OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

- | | |
|---|--|
| BV Bainsville
Tél : 613 347-3498
ontariotravel.bainsville@ontario.ca | SC St. Catharines
Tél : 905 684-6354
ontariotravel.stcatharines@ontario.ca |
| BA Barrie
Tél : 705 725-7280 ou
sans frais: 1 800 567-1140
ontariotravel.barrie@ontario.ca | TB Tilbury
Tél : 519 682-9501
ontariotravel.tilbury@ontario.ca |
| NF Niagara Falls
Tél : 905 358-3221
ontariotravel.niagarafalls@ontario.ca | TO Toronto (Gare Union)
Tél : 416 314-5899
ontariotravel.toronto@ontario.ca |
| SA Sarnia
Tél : 519 344-7403
ontariotravel.sarnia@ontario.ca | WI Windsor
Tél : 519 973-1338
ontariotravel.windsor@ontario.ca |
| SS Sault Ste. Marie
Tél : 705 945-6941
ontariotravel.ssm@ontario.ca | |

CENTRES OUVERTS PENDANT LA HAUTE SAISON – DE MI-MAI À OCTOBRE

- | | |
|--|--|
| HB Hawkesbury
Tél : 613 674-2000
ontariotravel.hawkesbury@ontario.ca | PR Pigeon River
Tél : 807 964-2094
ontariotravel.pigeonriver@ontario.ca |
|--|--|

VOLUME 1 NUMÉRO 3

À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

DÉCOUVREZ LES RIVAGES

RIVAGES DU NORD DE L'ONTARIO
DIGNES D'UNE CARTE POSTALE

ONTARIO
CANADA

ontariotravel.net/nord

FEUILLETEZ
LE
LIVRE

VOLUME 1 NUMÉRO 3

À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

DÉCOUVREZ LES RIVAGES

RIVAGES DU NORD DE L'ONTARIO
DIGNES D'UNE CARTE POSTALE

ONTARIO
CANADA

ontariotravel.net/nord

FEUILLETEZ
LE
LIVRE

VOLUME 1 NUMÉRO 3

À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

DÉCOUVREZ LES RIVAGES

RIVAGES DU NORD DE L'ONTARIO
DIGNES D'UNE CARTE POSTALE



ONTARIO
CANADA

ontariotravel.net/nord

FEUILLETEZ
LE
LIVRE

SAIL

EMPLACEMENTS À:

Burlington
Etobicoke
Oshawa
Ottawa
Vaughan
Cambridge

Chez Fish'n Canada notre CHOIX est... SAIL?

"Avant tout pour nos articles de plein air qualité, choix et bon prix sont les critères que nous recherchons. Et si c'est de même pour vous, SAIL PLEIN AIR est votre seule et unique solution".

PETE
BOWMAN

ANGELO
VIOLA

Soyez à l'écoute sur les réseaux:



Visitez www.fishncanada.com et www.odjrado.com pour les horaires d'écoute de votre région

www.sail.ca



À LA DÉCOUVERTE DU NORD DE L'ONTARIO

Société du Partenariat ontarien de marketing
touristique (SPOMT)
Ministère du Tourisme, de la Culture et du
Sport de l'Ontario
Conception graphique et direction de la rédaction :
Lucidia

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS

Pour toute question concernant le contenu
rédactionnel de cette publication, communiquez avec
editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ

Veillez consulter le site www.tourismpartners.com
(cliquez sur Français, puis sur Occasions
de partenariat).
Vous pouvez aussi communiquer avec
Nicole Papineau, SPOMT – Ventes
Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 212-1886
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un
voyage en Ontario, rendez-vous à la page
ontariotravel.net/centresinformation ou composez
l'un des numéros suivants :

Au Canada et aux États-Unis
(zone continentale et Hawaï)
Français (depuis le Canada seulement) :
1 800 268-3736
Anglais : 1 800 ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de
télécommunications pour sourds (ATS) :
1 888 908-8825

Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à
un handicap peuvent obtenir des renseignements
sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur
voyage et à profiter pleinement de leur séjour en
Ontario. Il suffit de composer un des numéros sans
frais ci-dessus et de parler à l'un de nos conseillers.

AUTRES PAYS

Communiquez avec l'ambassade ou le consulat
canadien le plus proche pour obtenir de l'information
sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur
Internet, à canada.ca. Les visiteurs en provenance de
l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en
consultant le site ontariotravel.net.

INQUIRIES IN ENGLISH

Travel information is also available in English.
Please call 905 754-1962, and we will help you
in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing
touristique n'est responsable d'aucune erreur ou
omission. Les renseignements et services présentés
dans cette publication sont donnés à titre
d'information seulement et sont réputés être exacts au
moment de l'impression. Le gouvernement de
l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard
de la publicité contenue dans cette publication; il ne
sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs
ou des services ou produits annoncés. Le ministère
du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario
n'est pas responsable des erreurs, omissions ou
fausses représentations pouvant figurer dans la
publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de
reproduire en tout ou en partie le contenu de cette
publication, sous quelque forme que ce soit, sans
l'autorisation écrite de la Société du Partenariat
ontarien de marketing touristique.

© 2014 Imprimé au Canada
Imprimeur : St. Joseph
Communications-Print Group, Concord, ON
E&OE 01-15-810K 018996

Le Nord de l'Ontario offre certains des meilleurs endroits de la planète pour la pêche, la chasse, l'aventure de plein air et l'excursion. Vraiment. C'est pourquoi des gens du monde entier reviennent régulièrement profiter de nos fantastiques activités de plein air. Et c'est aussi pourquoi vous nous lisez aujourd'hui et nous vous proposons de superbes idées pour la planification de votre prochaine escapade dans le Nord de l'Ontario. Dans le cas très improbable où vous ne trouveriez pas ce que vous cherchez, allez sur le site ontariotravel.net/nord.

DANS CE NUMÉRO



Pour en savoir plus sur les superbes aventures de plein air dans le Nord de l'Ontario,



EXCURSIONS EN ENGINS MOTORISÉS



Photo : Virgil Knapp

LE CADRE IDÉAL

Les meilleurs coins de l'Ontario pour se faire prendre en photo sur son engin

Parcourez le Nord de l'Ontario pour trouver le cadre de la photo idéale sur une route sinueuse, un chemin pittoresque, une piste enneigée ou un superbe plan d'eau. Voici quelques superbes récits pris en photo aux quatre coins de la province pour vous aider à planifier votre propre aventure.

Mike Jacobs



Les lacs Muskoka en motomarine

Il est vraiment difficile d'expliquer ce sentiment d'être « en ville sur l'eau » exprimé par un adepte de motomarine. Martin Lortz, qui a voyagé avec Craig Nicholson cet été, a parfaitement saisi ce que l'on pouvait ressentir en parcourant les lacs Muskoka sur une motomarine :

« Faire un tour en motomarine à Muskoka, c'est comme explorer les différents quartiers d'une ville, mais à bien plus grande échelle. Ici, les quartiers sont des lacs et des villages, et plutôt que des pâtés de maisons, la distance est de plus de 300 km! On peut atteindre les lacs Muskoka, Rousseau et Joseph dans une sortie d'une journée. »



Les célébrités d'ATV All-Stars sur le réseau VMUTS à Mattawa

La diversité géographique de l'Ontario est un atout important de cette partie du Nord-Est de l'Ontario. Ici, deux des rivières les plus importantes du point de vue historique (et esthétique) se rejoignent au pied des Laurentides. Il y a trois saisons, les célébrités d'All-Stars of ATVing, un programme sur le VTT diffusé sur YouTube, sont venues essayer ce réseau. Un des participants a fait ce commentaire sur leur tour automnal :

« Les feuilles mortes étaient soulevées par le passage à toute allure des VTT sous la voûte de bouleaux aux feuillages jaunes. C'était un spectacle vraiment magnifique. »



Les falaises Pijitawabik à moto

Le tronçon routier entre Nipigon et Geraldton est sans doute le plus beau que l'on ait l'occasion de voir. Cette photo a été prise lors d'une fantastique excursion motocycliste de 60 jours qui m'a donné l'occasion d'essayer toutes les routes asphaltées du Nord de l'Ontario. L'un des moments les plus mémorables a été le passage entre deux immenses parois rocheuses datant de milliards d'années tandis que nous traversons la province d'ouest en est.



Le canyon Abitibi (dans le Nord-Est de l'Ontario) en motoneige

Les pistes de motoneige de tout le Nord de l'Ontario recèlent des dizaines de joyaux cachés. L'une des pistes les plus captivantes, par sa taille et son isolement, est la boucle du canyon Abitibi. Un motoneigiste aventurier m'a expliqué :

« Lorsque l'on conduit sur des pistes larges, on décroche. On ne pense plus au boulot ni à rien d'autre – juste au prochain virage ou à la prochaine colline. C'est de l'évasion, de la vraie. »

Clichés du Nord de l'Ontario

Si vous cherchez le cadre de la photo idéale pendant votre aventure dans le Nord de l'Ontario, voici quelques suggestions de superbes clichés :

Le Nord-Est de l'Ontario

Guy Paul, le bûcheron d'Iroquois Falls
Big Joe Mufferaw à Mattawa
Mme Claybelt à Temiskaming Shores
Le Big Nickel à Sudbury
La salle municipale (où Stompin' Tom Connors fit ses débuts) à Sudbury
L'OVNI de Moonbeam, à Moonbeam

Sault Ste. Marie – Algoma

Winnie l'ourson à White River (maison natale de Winnie l'ourson)
La bernache de Wawa, à Wawa
La baie Old Woman au sud de Wawa
L'anse Katherine et la baie Agawa dans le parc provincial du Lac-Supérieur
Les écluses de Sault, à Sault Ste. Marie
Le centre du patrimoine canadien des avions de brousse, à Sault Ste. Marie

Le Nord-Ouest de l'Ontario

Husky le maskinongé à Kenora
Les chutes Kakabeka, tout près de Thunder Bay (au total, plus d'eau qu'aux chutes Niagara!)
Le monument Terry Fox à Thunder Bay
Le Hoito Restaurant à Thunder Bay

Trouvez des photos d'excursions en engins motorisés en Ontario en recherchant les mots-dièses suivants sur Twitter et Instagram :

#RoutesMotoOntario pour les excursions en motocyclette

#PistesVTTOntario pour le VTT

#PlansEauOntario pour la motomarine et le motonautisme

#PistesMotoneigeOntario pour la motoneige

Pour en savoir plus, visitez le site gorideontario.com

EXCURSIONS EN ENGINES MOTORISÉS

DES AVENTURES

TOUT TERRAIN

Mike Jacobs





En moto autour du lac Supérieur

Vous n'avez pas peur d'avaler les kilomètres? Empruntez l'inoubliable circuit qui longe le lac Supérieur. Les longs et amples virages qui traversent le magnifique paysage montagneux autour du plus grand lac d'eau douce du monde font le bonheur de nombreux motocyclistes. L'itinéraire passe par le Michigan, le Wisconsin et le Minnesota, mais c'est le contraste entre les deux rives qui vous étonnera le plus. En prime, découvrez la majestueuse boucle d'Algoma, la route 129 et les nouvelles possibilités de motocyclisme d'aventure à Algoma.



Les pistes enneigées du Nord

Lorsque les gens se remémorent les « hivers d'antan », ils pensent à des lieux comme le Nord-Est de l'Ontario. Le Grand Nord enneigé est véritablement entré dans la légende avec ses pistes mythiques! Des chutes de neige considérables, de très longues boucles et des forêts immaculées – pas étonnant que les gens du coin passent leur temps sur des motoneiges.

**Pour en savoir plus,
consultez le site
gorideoontario.com**



Une passion pour le motonautisme

Vous adorez les sorties en bateau à moteur? Ne manquez surtout pas le lac des Bois. Avec 14 000 îles et plus de rives que le lac Supérieur, ce plan d'eau vous propose des découvertes illimitées. La ville de Kenora est le point de départ pour l'exploration du lac; la station-service, les restaurants et l'épicerie ont chacun leur quai! Les gens du coin privilégient les plages, mais, pour une première fois, une fin de semaine de découverte s'impose. Vous y trouverez d'impressionnantes parois rocheuses, ainsi que des pavillons qui hébergent les capitaines et leurs équipages.



Poussière, boue et VTT

La région baptisée Explorers' Edge (le « paradis des explorateurs ») offre les plus beaux sentiers de VTT de ce côté du réseau Hatfield-McCoy. Vous cherchez des pistes droites et larges permettant d'avancer côte à côte? Découvrez les sentiers reliant les parcs provinciaux. Si vous cherchez un relief mettant à l'épreuve vos compétences techniques, explorez le réseau de sentiers de l'Algonquin West, en choisissant comme port d'attache la ville de Kearney et ses centres de villégiature prêts pour les VTT. Les plus aventureux pourront explorer les milliers de kilomètres de pistes sur les terres de la Couronne – les propriétaires des pavillons de la région Loring-Restoule sauront vous guider.

Découvrez en ligne votre prochaine aventure

GoRideOntario.com

Littéralement, tout ce que vous avez besoin de savoir sur les sports motorisés en Ontario. Tout.

GoTourOntario.ca

Préparez votre excursion motocycliste en Ontario avec ce planificateur de voyage très complet. Faites une des excursions recommandées ou concevez dans les moindres détails un itinéraire sur mesure. Huit excursions préchargées (et d'autres à venir).

RideLakeSuperior.com

Des cartes, des listes et des outils de planification d'excursion autour du Grand Lac – si vous ne trouvez pas l'information ici, c'est que vous n'en avez pas besoin. Vous souhaitez prolonger votre excursion? Renseignez-vous sur la boucle du Nord-Ouest.

RideTheEdge.ca

Excursions en VTT, en motocyclette et en traîneaux à chiens dans le « paradis des explorateurs ». Découvrez les pistes du club Algonquin West ATV et la grande boucle motocycliste dans le parc Algonquin (la plus ancienne en Ontario).

Kenora.ca

Partez à l'eau sur le plan d'eau le plus captivant en Ontario. Vous trouverez sur le site tous les détails sur l'exploration du lac des Bois – plages, anses retirées, cartes nautiques détaillées, information sur les chenaux et ressources pour les navigateurs qui aiment les défis.

OFSC.on.ca

Des renseignements sur chaque piste de la province, les lieux de délivrance des permis, les dates des fins de semaine gratuites (ça ne se refuse pas!) et des cartes de chaque district et de chaque club de la province, y compris notre choix pour les motoneigistes les plus aguerris et amateurs de longues distances : le Nord-Est de l'Ontario.

Besttrails.ca

Vivez la plus incroyable expérience en motoneige dans le Nord-Est de l'Ontario et renseignez-vous sur l'accueil (restaurants, hébergement, etc.).

Ridethehighlands.ca

Ride The Highlands vous présente la région des hautes-terres, qui propose elle aussi depuis peu des itinéraires motocyclistes. Les passionnés d'histoire opteront pour le canal Rideau, tandis que les amateurs de courbes choisiront les itinéraires du « circuit dynamite » (Dynamite Alley)!

Ridealgoma.ca

Parcourez la région d'Algoma pour profiter de paysages, de belvédères et de panoramas qui vous toucheront au plus profond. Commencez par obtenir des conseils, des cartes, des vidéos et des excursions sur mesure pour chaque saison.



PÊCHE À LA LIGNE

LE NORD PARADIS DES PÊCHEURS

Gord Ellis



Le Nord de l'Ontario abrite des populations de poissons exceptionnelles, parmi les plus saines au monde.

Il existe beaucoup d'excellents coins de pêche dans le monde. Mais du point de vue de l'accessibilité et de l'abondance de gros poissons, c'est le Nord de l'Ontario qui prédomine. On y recense des dizaines de milliers de lacs, rivières et bassins. Il n'est pas facile de choisir entre tous ces fantastiques plans d'eau, mais en voici quelques-uns qui se distinguent du lot.

Dans l'extrémité nord-ouest de la province se trouve le lac des Bois. Cet énorme plan d'eau est en fait composé de plusieurs lacs interreliés par des chenaux et des étroits. De tous les lacs ontariens, le lac des Bois est peut-être celui qui contient le plus de poissons-trophées. Dorés, maskinongés, achigans à grande bouche, touladis... il est extrêmement rare de trouver un endroit dans le monde où l'on puisse capturer en une même journée des trophées de chacune de ces espèces. Ici, c'est possible.

Si vous adorez pêcher dans des cours d'eau légendaires pour leurs grosses truites de calibre mondial, optez pour le lac Nipigon et le réseau de la rivière du même nom. C'est ici, en 1915, que fut capturé le plus gros omble de fontaine. Étonnamment, cette prise de 14,8 livres n'a pas été dépassée en 100 ans. Le lac Nipigon est la destination de pêche en eau froide la plus immaculée dans le monde, et il renferme d'énormes touladis, brochets et ombles de fontaine. Le cours inférieur de la rivière Nipigon abrite des espèces combattives comme le saumon quinnat, la truite arc-en-ciel et le touladi. C'est un paradis pour pêcher la truite.

Le lac Supérieur, le plus grand des lacs, n'offre pas seulement de superbes points de vue depuis la route 17. C'est une fantastique destination pour la pêche d'espèces d'eaux froides et d'eaux chaudes. Le touladi, le saumon quinnat, la truite arc-en-ciel et l'omble de fontaine côtier, qui s'épanouissent dans ces eaux glacées, sont les espèces les plus pêchées. Certaines des baies peu profondes les plus grandes, comme la baie Black, sont excellents pour la perche, l'achigan et l'énorme brochet du Nord.

À Sault Ste. Marie, les rapides de St. Mary sont réputés pour la pêche à la mouche et au lancer léger. Dans ce tronçon agité de la rivière remontent des saumons quinnats, des truites arc-en-ciel et des saumons atlantiques depuis le lac Huron. Le doré jaune se pêche aussi très bien juste sous les rapides. Un pêcheur à la ligne digne de ce nom doit connaître St. Mary.

Le lac Nipissing, à North Bay, est une autre destination de pêche du Nord de l'Ontario réputée dans le monde entier. On y trouve de superbes spécimens d'achigan, de brochet du Nord, de maskinongé géant et de doré.

**Pour en savoir plus, consultez le site
gofishinontario.com**



Le bon attirail

Pour pêcher à la ligne dans le Nord de l'Ontario, vous pouvez généralement utiliser une canne à lancer léger à action moyenne d'environ sept pieds, avec un moulinet à lancer léger de qualité et un monofilament ayant une résistance de huit livres. Cet attirail vous permettra de pêcher toutes sortes de poissons, du gros brochet aux petites truites de ruisseau.

Pour les gros poissons comme le maskinongé, le saumon ou le touladi, une canne au lancer lourd d'environ huit pieds munie d'un moulinet de même usage et d'un fil tressé ayant une résistance de 30 livres suffiront. Les cannes à lancer lourd télescopiques conviennent de manière générale pour les gros poissons et se rangent facilement dans le bateau.

Pour les crapets et les petites truites, un ensemble à lancer ultraléger doté d'un monofilament ayant une résistance de six livres est idéal. Votre coffre de pêche pour le Nord de l'Ontario devrait inclure une variété de turluttes en plomb et un choix de vers artificiels parfumés et de leurres souples de type twister ou shad de couleurs naturelles ou vives. Ajoutez-y quelques poissons-nageurs imitant le méné comme le leurre Rapala Husky Jerk. Les poissons-nageurs servent pour presque toutes les espèces.

Les truites aiment les cuillers voyantes (Krocodile, Little Cleo, EGB, etc.). Les cuillers Mepps et Panther Martin sont très bonnes pour la truite et l'achigan. Le maskinongé mord dans les queues de chevreuil (bucktails) et les très gros leurres de surface. Veillez à toujours avoir quelques avançons en acier sous la main pour la pêche aux poissons à dents acérées comme le maskinongé et le brochet.



PÊCHE À LA LIGNE

LA PÊCHE À VOTRE MESURE

James Smedley



Le Nord de l'Ontario regorge de poissons. Son immense réseau de lacs et de rivières contient certains des poissons-gibiers les plus recherchés au monde, et des pourvoiries proposent aux pêcheurs à la ligne des aventures inoubliables.

D'un côté, il y a les pavillons à services complets auxquels on ne peut accéder que par hydravion. Les seules choses à apporter sont des vêtements, votre matériel de pêche et l'envie de faire une sortie de pêche guidée sur un lac accessible uniquement par les airs. Trois repas par jour et un hébergement haut de gamme compléteront une expérience qui alimentera votre corps, votre esprit et votre âme de pêcheur à la ligne.

Les pêcheurs à la ligne qui préfèrent rester autonomes et vivre une expérience plus isolée seront comblés par une escapade dans un camp reculé, accessible par hydravion seulement. Vous y préparerez vos repas dans la cuisine tout équipée d'une cabine bâtie sur la rive d'un lac regorgeant de poissons. Souvent, cette cabine sera la seule du lac. Vous choisirez votre horaire de pêche, et les seuls pêcheurs que vous rencontrerez de tout le séjour seront ceux de votre groupe. Dans le passé, les camps isolés étaient rudimentaires, mais ils disposent souvent aujourd'hui de luxueuses commodités : eau chaude, éclairage au propane ou solaire, réfrigérateur, cuisinière, toilettes avec chasse d'eau, et même le Wi-Fi.

Vous souhaitez vraiment vous débrouiller tout seul? Certaines pourvoiries vous déposeront en hydravion sur une rivière isolée avec un canot, du matériel de camping et de la nourriture, et reviendront vous chercher à un point de rendez-vous en aval quelques jours plus tard. Les journées seront rythmées par le payage au milieu de denss forêts et le lancement de vos lignes là où les poissons n'ont peut-être jamais vu d'hameçon.

**Pour en savoir plus,
visitez le site
gofishinontario.com**

Dans le Nord de l'Ontario, la qualité et la quantité des eaux font qu'il n'est pas nécessaire de prendre l'avion pour vivre de superbes aventures de pêche. De nombreux pavillons de pêche tout compris sont accessibles en voiture. Vous pouvez même y apporter votre



embarcation et profiter sur place de plans d'eau où la pêche sera comparable à celle d'une expérience isolée accessible en hydravion.

Si le temps vous manque, embarquez à bord d'un bateau nolisé pour une journée de pêche en profondeur sur un des Grands Lacs. Par ailleurs, des guides de pêche sont prêts à vous conseiller sur les meilleures destinations de lancer combiné ou de pêche à la mouche (que ce soit pour quelques heures ou plusieurs jours).

Dans le Nord de l'Ontario, le doré, le brochet et l'achigan sont parmi les poissons gibiers les plus prisés, mais la liste ne s'arrête pas là. Le touladi, l'omble de fontaine et la truite arc-en-ciel se joignent à diverses espèces de saumon (quinnat, coho et rose), au maskinongé et au poisson maigre pour vous offrir un incroyable éventail d'options... une vie entière ne suffirait pas pour tout explorer.



Une journée au pavillon

Rassasiés par les œufs au bacon, nous partons de bon matin capturer de gros dorés jaunes depuis des hauts-fonds rocheux. À midi, nous voici assis sur le granit d'une île couverte de pins, à observer notre guide couper nos prises en filets, les assaisonner et les frire d'une main d'expert. Le café, les filets dorés et les cornichons sucrés n'ont jamais eu aussi bon goût.

Après une petite sieste sur la roche plate et chaude, il est temps de jeter nos cuillers dans les herbes épaisses en quête de grands brochets. Les aigles planent au-dessus de nous et les bernaches voguent sur l'eau. Nous remarquons même un orignal en train de se nourrir de plantes aquatiques.



Soudain, mon compagnon attrape un brochet de près de quatre pieds, et nous levons vite son trophée pour prendre des photos de ce magnifique moment ensoleillé.

L'odeur de côtes grillées nous parvient alors que nous approchons du pavillon en fin d'après-midi. Nous attachons l'embarcation à quai et rentrons dans notre cabine pour l'apéritif avant de prendre notre dîner (et de partager nos récits de pêche) avec les autres clients. Les plus mordus d'entre nous retournent au lac pour une petite soirée de pêche, tandis que les autres jouent aux cartes ou au billard. Devant la carte du lac, nous nous demandons comment nous allons pouvoir tout explorer dans les six jours qui nous restent.

A man in camouflage gear, including a cap and jacket, is holding a compound bow in a forest. He is looking directly at the camera with a focused expression. The background is a dense forest with green foliage and tree trunks.

CHASSE

DU GIBIER À LA CARTE

Paul Beasley



Les chasseurs sont généralement classés selon deux catégories : amateurs de trophées ou aventuriers. Lorsque j'ai commencé à chasser, je ne cherchais qu'une chose, l'expérience. Mais je me suis vite transformé en chasseur de trophées, et je cherche maintenant l'aventure en chemin. C'est pourquoi je viens chaque automne dans le Nord de l'Ontario, pour vivre mes rêves!

Ma première expérience dans le Nord de l'Ontario s'est déroulée aux limites des districts de Thunder Bay et d'Algoma. Au cours de notre première soirée de chasse, avec mes frères, nous avons abattu de superbes ours à quelques kilomètres seulement de distance les uns des autres. Nous sommes devenus accros. Les ours étant de plus en plus vieux et de plus en plus gros, les chances de capturer un trophée n'ont jamais été aussi élevées. En Ontario, la chasse à l'ours se fait généralement depuis un mirador, car le relief accidenté est si difficile à pénétrer que la traque n'est efficace que dans les secteurs exploités ou coupés à blanc.

L'angle nord-ouest de la province (entre Thunder Bay et le Manitoba) est la meilleure région pour trouver des populations abondantes de chevreuils et des trophées de calibre mondial. La chasse au chevreuil y est exceptionnelle. Sur des centaines de milliers d'acres, on ne trouve qu'un bon habitat parsemé de rivières, de ruisseaux et de lacs... un véritable paradis pour cette espèce. Cela permet aux mâles de vieillir et procure un rapport mâles-femelles plus équilibré que partout ailleurs au pays. La chasse depuis des miradors et la chasse fine (soutenue par des appels et le « cornaillage ») sont très efficaces dans ces régions.

Comme pour l'ours noir, les populations d'orignaux sont très stables et saines dans toute la partie nord de l'Ontario, ce qui procure de formidables possibilités de chasse. Les déplacements en hydravion permettent de chasser dans les secteurs les plus reculés, mais on ne devrait pas négliger des tas de superbes coins accessibles en camionnette et en VTT. Avec chaque année tant de mâles de l'Ontario atteignant

des scores entre 180 et plus de 200 selon le système B&C, la chasse à l'orignal n'a jamais été aussi abordable et la possibilité de décrocher un trophée aussi forte en Amérique du Nord.

Je préfère chasser le gros gibier, mais j'ai rarement beaucoup de temps à l'automne. Je souhaite donc allier de superbes excursions de chasse avec de belles sorties de pêche. Dans ce domaine, l'Ontario a tant d'incroyables destinations que, lorsque l'on chasse, on n'est jamais loin d'un fantastique coin de pêche à la ligne. Avec une telle qualité (chasse, pêche, réseaux de VTT et paysages), je profite au maximum de mes aventures de chasse au trophée en un seul et même endroit – le Nord de l'Ontario.

À l'affût de votre prochaine aventure

Vous ne savez pas où commencer pour planifier votre excursion de chasse dans le Nord de l'Ontario? Voici un petit guide pour vous lancer :

Nord-Ouest de l'Ontario

Cette partie de la province a tout un éventail de gibier, dont l'orignal, l'ours et le chevreuil. Vous y trouverez certaines des meilleures destinations à gros gibier de tout l'Ontario. La dense couverture d'arbres du Nord-Ouest de l'Ontario procure à ces espèces de la nourriture et des abris en abondance et leur permet ainsi de s'épanouir.

Sault Ste. Marie – Algoma

Sault Ste. Marie et la région d'Algoma sont des destinations de chasse très prisées. Et pour cause. De majestueux orignaux mâles et de superbes ours noirs en sont les principales attractions. Si vous préférez le petit gibier, vous en trouverez également une grande variété.

Nord-Est de l'Ontario

Cette vaste région, qui s'étend de la baie Georgienne à la baie James, jouit grâce au Bouclier canadien de paysages de rêve. On y trouve d'abondantes populations de chevreuils, d'orignaux et d'ours, ainsi que du petit gibier et de la sauvagine.

AVENTURES DE PLEIN AIR

un HOMME du NORD

Conor Mihell

Vus du ciel, les paysages ontariens au nord de Thunder Bay forment une courtepoin-
te d'arbres, de roches, de lacs et de rivières. C'est la forêt boréale – une vaste étendue
d'épinettes, de bouleaux et de granit érodé par les glaciers assortie d'un réseau de voies
navigables qui ceint le Canada en son centre, telle une écharpe. C'est aussi le lieu où
Ray Mears se sent vraiment chez lui, et pour cause : la forêt boréale était le territoire de
ses héros — les peuples autochtones ojibwa et cri, qui développèrent des stratégies de
survie pour cette terre peu hospitalière, et les explorateurs européens, qui adoptèrent les
traditions indigènes et fondèrent le Canada.



RAY MEARS

**Aventurier britannique, auteur et grand
spécialiste de la survie en plein air.**

En septembre dernier, Ray Mears a exploré la nature sauvage boréale du Nord de l'Ontario, qu'il qualifie d'« exceptionnelle ». Il a pagayé dans les parcs provinciaux Wabakimi et Kopka River et mis en pratique les aptitudes traditionnelles de ses mentors. Canots attachés aux jambes d'un hydravion Beaver, fuselage rempli de matériel de camping... le moteur rugissait tandis que le pilote se préparait à se poser sur un lac de l'arrière pays. Les flotteurs se sont posés sur l'eau au milieu de gerbes d'eau, et la reconnaissance a pu commencer.



Depuis sa résidence dans le Sud de l'Angleterre, Ray Mears nous fait part de son expérience dans le Nord de l'Ontario :

Premières impressions

Dès que vous posez le pied dans la forêt boréale, vous n'avez pas d'autre choix que de vous apaiser. La présence de la forêt impose le respect. J'ai passé ma vie entière à étudier la survie dans la nature sauvage, mais ce n'est finalement qu'une initiation à une autre découverte – celle du langage et de la poésie de la vie sur cette terre.

Un hommage à l'histoire

À Wabakimi, en prêtant attention, on peut voir que les premiers résidents autochtones ont laissé des repères indiquant les bons coins de pêche et les campements. Je me passionne pour les techniques et les connaissances des Premières Nations. Je tire les leçons du passé et projette ces enseignements dans l'avenir. Si vous apprenez les aptitudes de la vie en forêt, celle-ci vous adoptera. Au cours de mes voyages, je tiens à employer ces aptitudes traditionnelles, car elles conservent ainsi leur sens. Un vieux dicton dit que « les chasseurs gardent leurs connaissances dans la forêt ». Mon maître, c'est la terre elle-même.

Moments mémorables

Lors d'une excursion en canot, c'est au bout de deux jours que je me sens le mieux, lorsque le groupe s'est soudé, que tout le monde s'est détendu et adapté à l'environnement. Sur la rivière Kopka, nous sommes tombés sur une osmonde royale, une fougère extrêmement rare. J'y ai vu l'intervention de la nature et la preuve qu'il n'y a pas beaucoup d'endroits aussi sauvages que celui-ci. Le dernier jour, un pygargue à tête blanche planait dans le ciel de l'aube – ce n'est qu'en canot que l'on peut vivre de tels moments.

Guide d'exploration de Thunder Bay

Thunder Bay a toujours été une porte d'entrée pour les voyageurs. Cette ville dynamique de plus de 100 000 habitants est un tremplin pour les passionnés de plein air et propose par ailleurs des tas d'attractions qui valent bien un séjour.

Hébergement : Quel que soit votre préférence ou votre budget, vous trouverez à Thunder Bay l'hébergement à votre mesure. Motels, auberges et hôtels à services complets, gîtes touristiques, chalets et centres de villégiature en ville et aux environs... à vous de choisir.

Divertissement : La traite des fourrures prend vie au parc historique du Fort William, avec des interprètes en costumes d'époque qui animent le tout premier établissement de Thunder Bay (dans sa version reconstruite). Inscrivez-vous à une sortie en voilier de Sail Superior et apprenez à vous allier au vent sur le lac Supérieur. Célébrez l'hiver dans le Nord de l'Ontario en participant à la course de ski nordique de loisir Sleeping Giant Loppet, qui se tient chaque année en mars.

Cuisine et boissons: Thunder Bay vous offre un vaste éventail de choix de restauration pour agrémenter votre séjour. Gastronomie, cuisine ethnique authentique, plats simples et copieux dans un restaurant routier ou un café, grillades... vos papilles seront comblées.

Pour en savoir plus, consultez le site ontariotravel.net/wateradventures

GAGNEZ une Grande aventure dans la forêt boréale canadienne

Cette aventure unique est dirigée par Ray Mears et offerte par l'équipe de la pourvoirie Wabakimi Wilderness Outfitters.

Votre inoubliable aventure de 8 jours comprend les prestations suivantes :

- Le vol aller-retour de n'importe quel endroit au Canada ou en zone continentale des États-Unis jusqu'à Thunder Bay, en Ontario
- Le voyage en hydravion jusqu'au parc provincial Wabakimi pour une excursion guidée de 5 jours dans la nature sauvage – camping, canot, activités de survie en forêt et pistage d'animaux sauvages en compagnie de Ray Mears et son équipe
- Une nuit dans l'écogîte Wabakimi Wilderness Eco-Lodge
- La visite du parc provincial du Fort William
- Tous les repas
- 2 000 \$ en matériel de plein air de SAIL.

Pour obtenir des détails et VOUS INSCRIRE AU CONCOURS visitez le site ontariotravel.net/concours

Aucune obligation d'achat. Fin du concours à 23 h 59 (HNE) le 31 mai 2015. L'excursion aura lieu du 6 au 13 août 2015. Le concours est ouvert aux résidents autorisés du Canada et des États-Unis (les 48 États contigus) âgés d'au moins 21 ans à la date de leur inscription. Consultez le site www.ontariotravel.net pour obtenir des détails et le règlement complet du concours

LA PLANCHE IDÉALE DANS LE NORD!

Michelle McChristie

Explorer le Nord de l'Ontario en planche à rame

Où allez-vous surfer?

nous a demandé le jeune préposé à notre arrivée dans le parc provincial Quetico.

La province compte quelque 250 000 lacs et plus de 100 000 km de rivières. Un pagayeur n'est donc jamais loin d'une de ses aires de jeu préférées. L'industrie du plein air a réagi rapidement à la demande en planche à rame – des détaillants ont commencé à vendre du matériel pour ce sport, et les pourvoiries et clubs de pagayage ont ajouté à leur programme des cours aux niveaux débutant et avancé.

Ma famille a commencé à adorer ce sport après avoir loué une planche en 2009. Nous en avons acheté une l'été suivant, et c'est en 2011, lors d'une fin de semaine au Rock Island Lodge, à Wawa, que nous sommes devenus accros. Nous avons passé deux jours à initier nos enfants à la planche à rame dans une baie protégée et ensoleillée, avec toutes sortes de planches et de pagaies à notre disposition. La confiance aidant, nous nous sommes aventurés dans la baie jusqu'à l'embouchure de la rivière Michipicoten pour nous amuser sur les vagues créées par les courants contraires de la rivière et du lac Supérieur.

La planche à rame doit son énorme succès à deux facteurs : l'accessibilité et la polyvalence. Les planches sont légères et faciles à porter, et la plupart des gens savent, d'instinct ou par habitude, gérer les coups de pagaie les plus simples. Ceux qui souhaitent mieux faire encore peuvent suivre des cours d'initiation ou de perfectionnement pour apprendre à pagayer efficacement, en confiance et en toute sécurité.

D'autres modes d'exploration. Soyons francs, dans notre région, la saison du pagayage est courte, car nos lacs et rivières sont glacés, voire gelés, d'octobre à mai. Que cela ne vous dissuade pas d'explorer leurs rives accidentées – avec le bon équipement, chaque saison vous offre ses aventures.

La marche est possible toute l'année, mais vous devrez peut-être enfilez une paire de raquettes pendant la saison des neiges.

Le vélo de montagne est idéal en été et à l'automne, et le vélo à pneus surdimensionnés est de plus en plus populaire, en hiver notamment.

Le ski de randonnée nordique et la raquette permettent d'explorer des rives gelées et de découvrir des glaciers et des chandelles géantes, ou de mieux profiter de superbes formations rocheuses et des pictogrammes.

L'escalade sur glace vous fait vivre une expérience unique, car les cascades gelées et les venues d'eau constituent des voies idéales.



Les planches sont de tailles et de formes variées, de la plus large et stable pour les loisirs et le conditionnement physique (faire du yoga sur planche, cela vous tente?) aux planches de compétition longues et étroites. Il existe même des planches gonflables qui rentrent dans un sac à dos.



Pour explorer les lacs et rivières du Nord de l'Ontario, la planche à rame présente un tout nouvel avantage dans les itinéraires connus de kayak et de canot. Le fait d'être debout permet de voir plus loin et donne de la liberté de mouvement. C'est un très bon exercice, car la force appliquée à chaque coup de pagaie vient des muscles abdominaux du pagayeur tandis qu'un ensemble de muscles divers contribue à l'équilibrage de la planche (si l'équilibre n'est pas votre fort, la planche peut vous servir de plongeon!). Que vous campiez à Quetico ou sur la rive nord du lac Supérieur, la planche à rame permet de découvrir facilement, sur l'eau, de nouvelles facettes du Nord de l'Ontario.

Pour en savoir plus, consultez le site ontariotravel.net/wateradventures